



ANO VII.—NUMERO 341

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 29 de Septiembre de 1901

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

UNA INFAMIA

INSISTIMOS

En nuestro número anterior dábamos la voz de alerta á nuestros paisanos los habitantes del campo, para que no se dejasen sorprender por los artículos-reclamos que una compañía explotadora de carne blanca hace publicar, persiguiendo el reclutamiento de mozos en la plenitud de la vida para que vayan á perderla á la Isla de Cuba en las escavaciones del ferrocarril en construcción de Santiago de Cuba.

Hoy, visto que aquellos artículos-reclamos han sido publicados por varios periódicos que tienen en más las pesetas que por ellos se les pagan que la salud y la vida de los pobres labriegos, y visto también que en la prensa regional no hemos leído ni una sola palabra de protesta contra tan inicuo atentado que se intenta cometer, insistimos en nuestras advertencias de antes y repetimos: ¡Braceros gallegos, no vayais á Cuba, porque vais allá á jugaros la vida sin ganar nada en la contienda!

Aun á trueque de que se nos tenga por tenaces no podemos menos de repetir lo que ya hemos dicho, todo en bien de nuestros infelices conterráneos.

El 17 del próximo mes de Octubre debe salir de nuestro puerto el vapor *José Gallart*, y se trata de que conduzca á Cuba 300 jornaleros para dedicarlos, cual bestias de la-

bor, á la roturación de terrenos para la construcción de un ferrocarril en aquellas estepas caliginosas que desprendiendo de sí emanaciones húmedas y ardorosas como las del betún en ebullición, determinan la axfixia del desprevenido trabajador al que amenazan por otro lado las saetas igneas que el sol manda á la tierra en aquel clima tropical cruel é inclemente, de suerte que puede asegurarse que la muerte de los inmigrantes es segura, en su mayor parte.

Por la cesión voluntaria, aunque con reconocido engaño de su vida, se les ofrece á los que quieran emigrar, el jornal de *un peso* diario, del que tienen que dejar *treinta centavos* almes para asistencia médica, por manera que el jornal les queda reducido á *tres pesetas* diarias que reducidas á moneda americana vienen á ser unos *seis reales*, y como quiera que tiene que descontárseles *treinta y tres pesos* que se les adelantan para el pasaje—que ni aun se les da gratis—y no es posible que economicen para saldar su deuda, resulta que su esclavitud sería eterna si la segur de la parca impía no se encargase de segársela, pues no pueden emanciparse del yugo de la empresa que los explota hasta haber satisfecho el último centavo de su empeño.

En Cuba, aun en el seno de las poblaciones saneadas por la ciencia higiénica, son constantes las enfermedades endémicas, el vómito y otras que constituyen una epidemia, y si esto acontece en los grandes centros, imagínese lo que será en el in-

terior donde la higiene no puede penetrar y donde los recursos de la farmacopea son tan reducidos.

Bien saben los que reclutan á nuestros paisanos el sacrificio á que los condenan, y no obstante no vacilan en sacrificarlos pretendiendo halagarlos con promesas de ganancias negativas, no atreviéndose á hacer semejantes proposiciones ni aun á los negros indígenas que conociendo las condiciones mortíferas del sol y del suelo de su país no aceptan lo que se propone á los incautos que, desesperados por las necesidades que sufren en su tierra, caen en el lazo que se les tiende y del que no pueden salir sin dejar en ellos su existencia y el amparo de los suyos que no tardarian en llorarlos.

Ya que no hay Gobiernos que impida la consumación de esta infamia, nosotros no podemos tolerar sin protesta que se realice, y rogamos encarecidamente á la prensa regional gallega que secunde nuestros propósitos y coadyuvando á nuestra obra, aconsejen á nuestros conterráneos que no se muevan de sus aldeas donde al menos tienen paz del espíritu sostenida por sus afecciones.

Lo que rogamos es en nombre de la humanidad y del amor del prójimo. Que se despueble el país por la defensa de la integridad de la patria es noble y levantado aunque lamentable; que se agoste por enriquecer á una compañía egoísta é inhumana es contra toda idea de amor á nuestros semejantes, y deber es de toda conciencia honrada oponer-

se á tan criminal obra de aniquilamiento.

Para evitarlo llegaremos hasta el mitin: quien quiera que nos secunde; quien nó, que cargue su conciencia con el crimen odioso de la inhumanidad maldecida por el Eterno.

Es preciso demostrar que Galicia no está inerte ni inerme, y se impone el que de una vez para siempre demostramos que esta región está dispuesta á devolver el bofetón con que se pretende herirla y que no tolera que haya quien la considere como esclava siendo libre, como ilota estando en el goce de sus derechos sociales, como estulta teniendo á su alcance la posesión de sus medios de ilustración que practica en todas las manifestaciones del humano saber.

¡Gallegos, á defenderse!

Celebramos que *La Voz de Galicia* en su número de anteayer, y después de haber sido el primer periódico que publicó el artículo-reclamo, haya tomado nota de cuanto decíamos en nuestro número anterior y repita uno por uno cuantos argumentos aducíamos para combatir la infamia de que quiere hacerse víctima á los incautos gallegos. Se lo estimamos.

No obstante lo manifestado por *La Voz*, esperamos que los iniciadores del mitin en proyecto no desistirán de celebrarlo por conceptuarlo el mejor medio y de mayor propaganda para que llegue á conocimiento de nuestros paisanos que es á quienes conviene enterarse de lo que les interesa, dándole la mayor publicidad, pues á sus manos no siempre llegan determinados periódicos.

JEITOS Y TRAINERAS

La tardanza del Gobierno en resolver esta cuestión, ha producido víctimas, y la sangre de nuestros hermanos tiñó las calles de Villajuan.

¡Lloremos por ellos!

Nuestros gobernantes ante el pavoroso problema de la pesca no nos dicen nada nuevo. Como si no hu-

biera habido tiempo para estudiarlo desde que aquel está planteado, nos dicen por boca del Ministro de Marina que es muy grave por su carácter social, que la solución es muy difícil pese al deseo que el Gobierno tiene de dar fin á contiendas funestas, y al estado de cosas verdaderamente extraño y anormal y *que la principal dificultad consiste en la diversidad de cuanto sobre materia y de pesca se ha legislado hasta ahora.*

Pero, añade el señor Ministro, que el Gobierno está obligado por el momento á aplicar la ley con entera energía y á restablecer el orden.

¿Y el problema cuando se resolverá, preguntamos nosotros?

Está muy en su lugar y es necesario que la normalidad se restablezca; más conjurado el conflicto de ahora ¿decidirá el Gobierno de una vez para siempre? ¿Esperará á nuevas y sangrientas colisiones para volver á restablecer en primer término el imperio de la ley y seguir siempre lo mismo?

Urge la resolución del problema si queremos evitar días de luto á Galicia: Vamos viendo que los conflictos de cualquier orden en nuestra región son reprimidos con una energía que no vemos empleada en el resto de España, y eso que ha habido motivos más poderosos que los que dieron lugar en Galicia á tales determinaciones ¿Por qué?

Cuando el mal radica en lo más hondo de la organización social; cuando numerosa clase que arrastra una vida de miserias y de riesgos continuos por poder vivir, pide justicia, pide pan, no es con la fuerza como se la convence.

La desesperación ciega y entre vivir muriendo de hambre ó morir de golpe la elección no es dudosa.

No lancemos á la desesperación á los que viven así en Galicia. Seamos humanos y compasivos y evitemos gravísimos sucesos.

REGIONALISMO GALLEGO

Por lo que interesa á la causa del regionalismo gallego, reproducimos á continuación el *Memorandum* que el ilustrado diario de Madrid, *El Liberal*, publica en su número correspondiente al jueves 19 del corriente mes.

Aun cuando para muchos españoles sea una novedad cuanto en el re-

ferido artículo se dice respecto á Galicia, no lo es para los gallegos que conocen aquel episodio de su historia patria.

Ampliando lo relatado por *El Liberal*, podemos decir que el Gobierno inglés honró sobre manera en aquella época á los emisarios de la Junta del Reino de Galicia, que lo fueron D. Francisco Sangro y el señor Freire, y no satisfecho aquel Gobierno con poner á disposición de los representantes de Galicia toda clase de auxilios y de dar libertad á ruego de estos á los prisioneros españoles detenidos en los pontones, envió á la Coruña como representante suyo á Sir Charles Stuart, primer diplomático inglés que hubo en España.

La idea autónomo-regionalista, no es, pues, nueva en España, porque ya la hemos practicado, y al solicitarla de nuevo no hacemos otra cosa que volver por nuestros fueros con el derecho que nos da el reclamar lo que nos ha pertenecido y se nos ha arrebatado.

Y pues en esta cuestión nos ocupamos, bueno será que los buenos gallegos vayamos pensando en celebrar solemnemente en el año 1908 el primer centenario de aquella epopeya que aseguró á España su independencia librándola de caer en manos del invasor.

¿Quien sabe si para entonces le tiene reservada de nuevo la Providencia á Galicia la salvación de la Península española!

Porque según los vientos que corren y que combaten por todas partes al Estado español, no sería difícil que estallase una tormenta que ponga en peligro todo lo existente.

He aquí ahora el *Memorandum* á que hemos aludido y reflexionen sobre él los gallegos:

«Novedades viejas

»No es nuevo, ni propio exclusivamente de Cataluña, el regionalismo.

»Proviene ambos supuestos de la falta de memoria, que constituye uno de los defectos característicos de España.

»A título de curiosidad vamos á reproducir unas comunicaciones originalísimas y casi de todo el mundo ignoradas, en las cuales se demuestra que á pesar de la centralización instaurada por la dinastía borbónica, los antiguos reinos volvieron á actuar y á dar muestras de su tenaz supervivencia, no bien la invasión extranjera puso en peligro la vida de la patria.

»En 1808, Galicia, lo mismo que Asturias, acudió por su cuenta á la defensa del territorio, y pactó, de igual á igual, alianza con Inglaterra.

«Aquel antiguo reino, usando de nuevo la denominación que en otro tiempo había ostentado, levantó ejércitos suyos, designó generales suyos, é hizo la guerra en los tres primeros años de la epopeya nacional, en tales términos, como si gozara una verdadera autonomía.»

«Mandaba Blake sus tropas, y á duras penas le permitió la Junta que fuese á prestar ayuda en Castilla al improvisador y desvanecido Cuesta.»

«De entonces datan las singulares é instructivas comunicaciones que seguidamente reproducimos.»

«Cuesta, derrotado en Cabezón, pidió socorro á Galicia, y Galicia se lo otorgó, más no sin dirigirle con fecha de 1.º de Julio de 1808, esta altiva y elocuente carta:»

«—El reino de Galicia ha convenido en que el general en jefe de su ejército ejecute el plan que le propuso para auxiliar las ideas de V. E., esperando que los castellanos agradecidos darán á nuestras tropas pan y vestido, quedando á cuenta de este Reino la paga. Los pueblos han pedido que su mando se cometiese á D. Joaquín Blake, por la confianza que les merece, el cual por lo mismo ha de mandarlas con independencia, sin perjuicio de acordar con V. E. las combinaciones que se consideren oportunas para el buen éxito de las empresas, que espera el Reino serán felices con los auxilios de la Providencia, que siempre ampara las causas justas.—Reino de Galicia 1.º de Julio de 1808.—Excmo. Sr. D. Gregorio de la Cuesta.»

«Con la misma fecha, el Reino enviaba á Blake, con carácter de reservado, el siguiente oficio:»

«El general Cuesta será seguramente un buen español; pero es lo cierto que si él y los demás de España, el Consejo de Castilla y la Junta de Madrid hubieran desempeñado sus deberes, no nos hallaríamos en el estado en que nos hallamos, porque pudieron por la defensa de su patria y su rey tratar con las provincias y las ciudades, las que hoy de nadie tienen satisfacción, sino de aquellos jefes que ellas propias han elegido.»

«El Reino de Galicia sólo confía en sus tropas y en el general que las manda.»

«La proclama dada por el general Cuesta será leída en las provincias de España con mucha desconfianza y mayor escrúpulo.»

«La Junta de cuatro á cinco personas en quien quiere reunir toda la autoridad suprema, dará los mismos frutos que la que se ha establecido en Madrid. Entonces cuatro ó cinco hombres dispondrán á su arbitrio de la suerte de la nación toda, y faltando por soborno, esperanza de premio ú otro motivo á sus obligaciones, quedaría la España esclava y entregada al yugo extranjero.»

«España no conoce más autoridad general suprema que la de las Cortes ó Estados... Los reinos formaron los ejércitos y eligieron los generales, cada uno representó y representa la soberanía por su parte, interin no se forman las Cortes para establecer la soberanía unida.»

«Todas estas especies y reflexiones

quiere el Reino que V. E. las tenga presentes para proceder con la cautela necesaria, sin confiarse demasiado en el general Cuesta ni de otro alguno.»

«V. E. es demasiado noble y caballero; el Reino lo tiene ya reconocido; pero V. E. debe acordarse que no conviene la mucha confianza, que nunca sobra la precaución y que los que piensan como hombres de bien son regularmente los engañados.»

«Del ejército de Galicia es V. E. jefe: sus operaciones, aun cuando sean combinadas con las del general Cuesta, han de ser siempre conservando V. E. su autoridad y el mando en jefe de sus tropas, sin sujeción ni dependencia, y cuidando de replegarse hacia Galicia en caso de una desgracia...»

«La torpeza, la vanidad y la envidia de Cuesta originaron en Riosco una terrible derrota.»

«El Reino de Galicia volvió entonces á escribir á su general:»

«—El Reino siente como debe la desgracia; pero el mal no tiene ya más remedio que el que V. E. indica.»

«Si V. E. vuelve á leer el oficio reservado, quedará convencido en esta primera experiencia de que los hombres de bien son los engañados y de que las operaciones de que pende la suerte de una nación exigen mucha cautela.»

«En el actual estado, es preciso que V. E. se repliegue y atrinchere en un punto ó situación que cubra á Galicia, para organizar de nuevo el ejército de su mando, á cuyo efecto el Reino despacha las órdenes conducentes para que salgan inmediatamente el regimiento de estudiantes (el Literario, de Santiago), el de Milicias de Pontevedra y el batallón de la Victoria, como igualmente todos los conscriptos que haya en las provincias de Lugo y Orense, con el número de fusiles que puedan proporcionarse al pronto. V. E. cuide de la seguridad de Galicia, ponga su ejército en estado respetable, y después podrá combinar alguna operación interesante con la seguridad del buen éxito.»

«La guerra tiene accidentes; los buenos soldados no se desalientan con una desgracia, y sólo debe serles sensible que la confianza y hombría de bien fueran tal vez causa de un mal suceso.»

«El Reino espera de día en día recibir dinero y tropa de los ingleses, que retardan los vientos contrarios, y no omitirá diligencia ni medio posible para la necesidad de sus tropas.—Reino de Galicia, etc.»

«Por lo copiado se ve que no fué la centralización la que en 1808 salvó á España.»

Ni la salvará ahora ni nunca, agregamos nosotros, y con nosotros todos los que quieran penetrar un poco en las cuestiones trascendentales que directamente nos atañen.

BIBLIOGRAFÍA

GALICIA HISTÓRICA.—Hemos recibido el tomo primero de esta interesante revista bimestral que comenzó á ver la

luz de la publicidad en Compostela bajo la dirección del M. I. Sr. D. Antonio López Ferreiro, canónigo archivero de la S. I. A. y M. de Santiago de Galicia.

Forma la revista un volumen de 64 páginas, siendo notables los trabajos que subscriben los señores López Ferreiro, Oviedo Arce, Villa-amil y Castro, Cabeza León, Ruibal Fariña y otros competentes publicistas, cuyos artículos aparecen ilustrados con facsimiles tomados de monumentos históricos.

Notable es la *Colección diplomática* en la cual se dan á conocer por distinguidos escritores textos inéditos, códices, diplomas y manuscritos de verdadera importancia para las letras gallegas, constituyendo una especie de archivo digno de ser consultado.

En este volumen, y tomando nota de lo publicado por la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, hácese especial mención de nuestra REVISTA GALLEGA elogiándola por haber dedicado su número correspondiente al 16 de Junio último al ilustrado bibliófilo D. Andrés Martínez Salazar, cuyo retrato hemos publicado por la aparición del famoso códice *Crónica Troyana*.

Obra tan importante como la revista de que hacemos mérito, es merecedora de figurar en las bibliotecas de cuantos se interesen por el adelanto intelectual de Galicia.

Complacémonos en tributar á sus iniciadores nuestro sincero parabien, deseando á la nueva publicación una larga y holgada existencia.

POESÍAS INÉDITAS DEL PADRE FEIJÓO, sacadas á la luz por Justo E. Areal.

Es Areal un ilustrado y erudito escritor que uné á sus conocimientos un amor entrañable á cuanto á Galicia se refiere, y por ello se hace acreedor á la admiración y cariño de los buenos gallegos.

Muchas de las poesías del por varios conceptos ilustre benedictino son conocidas por nuestros asiduos lectores, pues nuestro entrañable amigo el Sr. Areal nos ha distinguido concediéndonos las primicias de su publicación al hacerse con el manuscrito en que están compiladas, y que es tal vez el único que existe de tan preclaro varón.

La fraternal amistad que nos une con Justo E. Areal nos incapacita para tributarle cuantos elogios merece por la publicación de esta obra y por su infatigable laboriosidad en pro de las letras galicianas que tanto honra.

EL PARTIDO ROMERISTA, por D. Manuel Lorenzo d' Ayet.

Este literato, director de la *Reforma Literaria*, hace la apología del señor D. Francisco Romero Robledo y demuestra la necesidad de la formación de un nuevo partido político con la jefatura de aquel señor y en cuyo programa luzca el lema *Patria, Libertad y Democracia*.

BLANCO Y NEGRO: ALREDEDOR DEL MUNDO, revistas ilustradas, de Madrid. Estos periódicos continúan sosteniendo su bien cimentado crédito, pues así

la de cutis tan claro cual la leche de las ovejas que apacentaba Apollón, inclinaba su débil cuerpo ante la atracción del abismo, que encerraba en su vientre negro los secretos de sus amores igneos.

Y la espuma de las aguas nacaradas, se estremecía voluptuosa al aprisionar en sus redes irisadas por la luz incierta de la aurora, los despojos vírgenes de la desdicha Yavanhe, que eran mecidos blandamente por el céfiro sobre el azul espejo de la luna de Oriente, mientras que á las sublimes desnudeces de su cuerpo helado se ceñían, lascivas, las blancas orquídeas del mar Egeo...

Y por su superficie se deslizaba, pezeroso, la arrogante embarcación trimreme que oprimía entre su débil casco los excesos rebosantes de báquica orgía.

Se celebraban las bodas de Philottis. Hacia el jardín de Militta, la diosa de los placeres, se encaminaban los desposados con su cámara de cínicos y cortesanas. A las libaciones del Chipre, habían sucedido las palpitations eróticas de lúbrica bacanal. La carne asentaba su trono sobre las ruinas del alma!

Con los ojos velados por el hastio, Philottis dejaba que su mano pendiente sobre las aguas, acariciase las adelfas que se entretegian al roce de sus yemas; y los murmullos de la brisa salobre, despejaban sus sentidos del amodorramiento venal creado por aquellos goces impuros.

Habían llegado ante la muda esfinge del templo de Saffo.

Mientras los convidados yacían cual bestiaros en la sentida de la barca embriagados por el licor y los placeres, ella, pálida como las suaves tintas de la mañana naciente, dirigió una plegaria frente á las frias columnas de aquel templo, sobre cuyas aras consagrara amor eterno á su amada Yavanhe.

Pero sus dedos se habían enredado, acaso en las flores acuáticas de aquel remanso; y al recogerlas, para prenderlas en sus seno como arracada nupcial que le ofrecía la tierna memoria de su fiel amiga, vió que su mano se hallaba presa entre la cabellera, siempre dorada, de Yavanhe, que con sus facciones contraídas, pero sonrientes, yacía inmóvil en ese retiro de divina molición.

Erguida sobre la borda de la barca que retenía en su fondo la inmundicia del vicio desenfrenado, dirige una mirada de desprecio al informe monton de sátiros y bacantes, para sepultarse en el inmenso ataud donde reposaba feliz, el cuerpo tan querido de sus pasados ensueños.

Y abrazada con febril apasionamiento á la yerta cintura del cadáver tan hermoso, sellaron sus labios con beso de amor las azules pupilas de aquel pálido semblante, en tanto que los cánticos matinales de las sacerdotisas de Saffo, saludando el día, parecían benedecir la noche de los tristes amores de Philottis y Yavanhe, cuyas almas se asentaban sobre los niveos nenúfares que acompañaban llorosos en un himeneo de brisas y espuma á las dos vír-

genes ceñidas por el ósculo eterno de una divina pasión.

JAVIER ELOLA.

Madrid, Septiembre 1901.

CARTA DE AMOR (1)

LEMA:

«¿Preguntas que es amor?—Es un abismo, mal y bien, esperanza y desaliento, antídoto y veneno á un tiempo mismo, odio y pasión, deleite y sufrimiento.»

CAMPOAMOR.

Alma del alma mía,
de mis ensueños reina:
¡Y bien!—Ya has olvidado
aquellas dulces noches de alegre primavera...
aquellas dulces noches, que rápidas pasaban,
al lado de tu reja...
aquellas dulces noches
en qué tu me decías, mirándome risueña,
«que nuestras ilusiones
serían ¡ay! eternas.»

Pasaron tales noches.
Pasaron, sí; pasaron... y puede que no vuelvan...
y puede que no vuelvan, por qué tu orgullo es tanto,
¡y tanto!, que hoy desprecias
mi amor, en que cifrabas ayer tu bienanza,
porque me ves humilde, sumido en la pobreza,
y tus aspiraciones
están en otra esfera.

Me agobia la nostalgia
de aquellas dulces noches pasadas en tu reja;
me agobia la nostalgia
de aquellas dulces noches que puede que no vuelvan...
¡Si vieses cuanto sufro! (van...)
¡Si vieses cuanto sufro, mi inolvidable dueña,
al verme despreciado
de ti, por quien gustoso daría la existencia...!

Los celos indomables
mi espíritu flajelan,
y á todas horas veo aquel de quien se dice
serás la compañera;
y al verlo, se contraen mis nervios, uno á uno,
y al verlo, se despiertan
toditos mis afanes, toditos mis anhelos...
llenándose mis ojos de lágrimas acerbas.

¡Si vieses mis insomnios... mis largas noches
si vieses mis congostas... si vieses la hon- (gras...)
que llevo en lo profundo del corazón (da herida)
entonces, alma mía... amor de mis amores... (abierta...)
nunca serías, nunca, de otro hombre compañera!

¿Qué quieres por amante
al joven que de honores, rendido, te haga ofrenda?
Pues yo seré tu amante,
si por amante aceptas
á quien del arte en alas consiga la victoria,
luchando en el torneo brillante de las letras.

Verás como derrocho,
por tí, el rico tesoro de todas mis ternesas...
verás como en mis versos deslizo, gota á gota,
la hiel de mis angustias y el delicado néctar
que en mi cansado espíritu
labora la tristeza.

Y en cuanto logre el triunfo, que abonan mis afanes,
entonces, mi cruel reina, (nes)
causa de mis desvelos, loco... loco de amores
arrojaré á tus plantas mis lauros de poeta.
pues yo sin tí, mi diosa, no acepto gloria alguna,
por ser mi única gloria la de que tu me quieras.

¡Aun dentro de mi pecho
palpita la esperanza de que otra vez tu reja
de mi amoroso culto
altar vendito sea...!
¡Aun dentro de mi pecho
palpita la esperanza de que la dicha vuelva,
cual en natura vuelve la calma bonancible
después de la tormenta...!

ANTONIO VILLAR PONTE.

Vivero.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Dios nos enxote, tío Chinto!
—¡Home sí, porque ó que é mollados
aínda estamos un pouco, Mingote!

(1) Esta composición no entró en concurso en la Junta de Amor, celebrada en Mondoñedo, aunque fué leída por su autor en el Casino mindonien- se, á petición de los concurrentes á dicho acto.
(N. de la R.)

—De certo, e calquera diría que ás pipas da anga que deben de teren en depósito no ceo lles abriron os espiches.

—Non ven mal a comparanza, porque como chober chover de abondo.

—E mais fai xa frío, por maneira que pódese decir que xa entramos no inverno.

—D'aquela hai que botar man as mantas.

—Dios nos teña da sua man porque pol-o visto haille tormentas no ceo, na terra e mais nos mares.

—¿Sei que sí?

—Si, señor.

—Rifiriraste ás treboadas, ventos e chuvias.

—Rifírome á eso e á outras cousas que non son chuvias, ventos nin treboadas.

—A ver, ho, fala.

—¿Vosté non ten coñecemento do que pasa nas Rias Baixas?

—¿Algo ouvin, pro sei pouco?

—Pois alí haille o demo entre os fomentadores, os traíñeiros e mail-os xeiteiros.

—¿E que fixeron?

—Pois todo, hastra mortes, pois como os Gobiernos n-este da pesca nos nosos mares, e ao igual que en outras cousas, anda con panos quentes, pretende contentar á todos e non satisfaca á ningures.

—De sorte que os mariñeiros estan por aló en revolvición.

—Eso mesmo, e ninguen sabe como acabará, pois a cousa está moito mal.

—Pois con eso non adiante moito o país, meu neno.

—Certo que non.

—E todos fuxiran da queima.

—Coma Rofis.

—¿E que é ese Rofis?

—¿Non se lembra vosté d'aquel de quen lle falei á semán derradeira que levantaba grandes pesos no teatro?

—Lémbrome.

—Pois ese levantou os últimos pesos fuxindo e deixando sin eles e mais sin as pesetas á unhas castas señoritas francesas que bailaban o can-can.

—Vamos, sí, que facían beilar os cadelos.

—¿Qué cadelos, meu vello!

—¿Non dis o can-can?

—E que ese elle un baile así como a muñeira, solo que mulleres e homes levanta a pata hastra a testa.

—¿Qué porcos!

—Pois o tal Rofis, como lle digo, fuxiu sin pagar á ninguen.

—Eche boa xente e non deron mal espectáculo.

—En canto aos espetáculos agora parece que o Gobernador os regramentu.

—¿Cales?

—Os das aldeas, retirando os permisos pra daren bailes en vista das runfras que á diario acontecían.

—De sorte que se lles acabou a música.

—Tamén acabóuseltes en Franza.

—¿Como en Franza?

—Si, señor, e mais a rebumbiada pol-o conto do viaxe do Zar da Rusia.

—Home, Mingos, con tantos cumprimentos entre Rusia e Franza non parece se non que se trata d'unha boda.

—Home, non, pois agora nas bodas pol-ó visto, soen haber disgustos e desfacerse.

—¿Qué me contas?

—O que lle digo, e de non vexa ó que aconteceu no Ferrol.

—¿E que foi?

—Que por non deixaren casar os pais d'unha moza, esta e mail-o seu rapás envenenáronse.

—¡Recontra!

—Outra, que era costureira, din que escapouse c'un cabo do exército.

—Seria pra adeprender o exercicio.

—E outra coidando que o marido éralle infiel, púxose de acordo co a sua hirmá, vistíronse de homes e foron a sorprendelo á certa casa.

—¿E sorprendérono?

—Non, señor, pro elas foron descubertas e déronlles unha corrida que nin de baquetas.

—Estache visto que o mundo anda ao revés, Mingote.

—Pois mándolle traballo á quen pretenda lle dar volta, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

ESPECTÁCULOS

En breve abrirá sus puertas el Teatro Principal para actuar en él una compañía dramática.

El cuadro dramático que bajo la dirección del primer actor Sr. Sánchez Palma funciona en el Teatrillo de Variedades, es aplaudido por el numeroso público que asiste á las representaciones.

El Café de París se vé á diario favorecido por gran concurrencia que se divierte con las obritas que pone en escena la compañía de zarzuela que dirige el actor D. Emilio Muñoz y de la que es maestro D. Alberto Muñoz.

INFORMACIONES

ARTE POÉTICA

En el presente número de esta REVISTA termina la publicación del *Arte Poética* de Horacio, puesta en gallego por uno de nuestros colaboradores que oculta su nombre con el pseudónimo de *Pedro de Aldarete*.

Muy pronto insertaremos otras traducciones de obras clásicas debidas al mismo colaborador.

EL Dr. CALZADA

Durante breves días ha sido huésped nuestro el ilustre Dr. Calzada, gran patriota que en las repúblicas sudamericanas se ha erigido en protector de los gallegos y asturianos.

Hombres como el celebrado doctor son acreedores al aprecio y respeto de sus conterráneos y nosotros, al saludarlo con todo el aprecio que se merece satisfacemos un deber de gratitud y de patriotismo.

Deseamos que la estancia entre nosotros le haya sido grata.

FIESTAS EN ORDENES

Hoy y mañana tendrán lugar en Ordenes solemnes fiestas en honor de Nuestra Señora de Lourdes.

Lleva dichas fiestas el Excelentísimo Sr. D. Antonio del Río, exgobernador de Filipinas y jefe en esta provincia del partido romerista.

Con este motivo son muchas las personas que irán de excursión á aquella villa en la que habrá además de la solemnidad de iglesia, iluminaciones, bailes, paseos y función pirotécnica.

En el *Restaurant Compostelano* de dicha villa hay ya pedidas gran número de habitaciones.

NECROLOGIA

Ha pasado á mejor vida la señora D.^a Concepción Santos Rey, viuda del que ha sido distinguido escritor gallego D. Francisco María de la Iglesia.

A sus hijos y amigos nuestros don Santiago, D. Alfredo, D. Alvaro y demás familia les tributamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

En Lugo ha fallecido nuestro amigo D. Matias Consul Veyre, hijo del señor director de la Sucursal del Banco de España, en esta capital, D. José, y sobrino del señor presidente de la Sala de lo civil de esta Audiencia D. Bernardo.

Descanse en paz el finado y dé Dios la resignación á su familia para sobrellevar tan intenso dolor.

ESCUELA GRATUITA DE CIEGOS Y NIÑOS POBRES

En esta escuela que dirige el respetable presbítero Sr. Salgado, está abierta la matrícula durante el presente mes, tanto para el ingreso en la clase de ciegos como para la de niños hijos de familias pobres.

Se matricula en el Campo de la Leña, 8.—Coruña.

EL ESTOMAGO ARTIFICIAL

No hay mayor desgracia que el tener una enfermedad crónica considerada incurable y sobre todo si ésta es del estómago. Pero hoy podemos asegurar la existencia de un medicamento que cura radicalmente en pocos días, empezando el alivio á las primeras dosis. Pídanlo en las farmacias bajo el nom-

INVENTO PRIVILEGIADO POR 20 AÑOS

Dentaduras completas sin ningún paladar

que permiten masticar con completa inamovilidad toda clase de alimentos por defectuosa que sea la boca, desde el primer instante de colocadas, sin necesidad de extraer raíces y aun cuando no hubiera un solo hueso.

A pesar de ser único á confeccionarlas en España y en todo el extranjero, el señor Triviño pone precios módicos. Tiene establecida su consulta en la calle de San Andrés, núm. 38.

NOTA.—Se reforman las de paladar por sin paladar, á precios convencionales.

bre de *Estómago Artificial* ó polvos del Dr. Kuntz.

(Véase el anuncio).

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

ANUNCIOS

RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y te.

Prontitud—Esmero—Economía

SASTRERIA X

DE

José Fariña

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

CAFÉ PARÍS

Compañía de zarzuela.—Todas las noches y tardes de días festivos, hay funciones variadas por un cuadro de artistas de Madrid, dirigidos por el actor D. Emilio Muñoz.

Fuente de Santa Catalina

Andrés Villabrille MÉDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

HOSPEDAJE

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciosas y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de D. Eugenio Carré.

Calle Real, 31, Coruña

IMPORTANTE

En la imprenta de este semanario, se hacen toda clase de trabajos tipográficos á precios sumamente económicos, María Pita, 18 y Montoto, 7.—La Coruña.

MANUEL MALDE

RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.

Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.

Relojes de pared de todas clases, formas y precios.

Composturas garantizadas.

Leontinas, cadenas, colgantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.

Precios económicos.

REAL, 96.-CORUÑA

AMENEDO Y HERMANO.—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

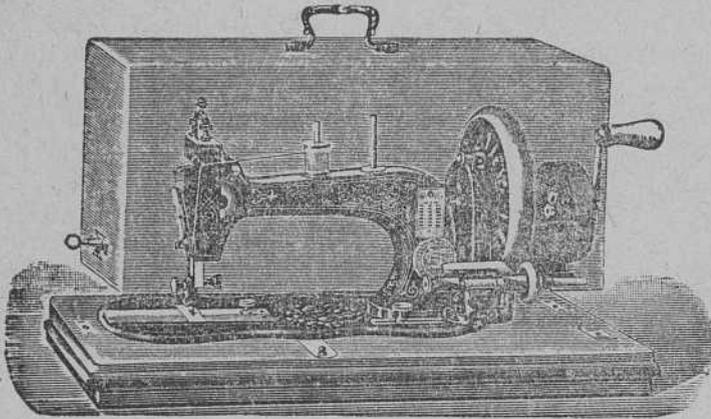
LIBRERIA DE PRIMERA ENSEÑANZA y papelería de E. Real, Cantón Pequeño, 13.—Modelación impresa para Ayuntamientos y Juzgados, sellos y tarjetas postales para colecciones y objetos de escritorio.

Los vómitos, acedías, ardores, inapetencia, pesades, agua de boca, bilis y dolores de estómago, cintura y espalda, etc., desaparecen al siguiente día de usar el.....

ESTOMAGO ARTIFICIAL

(ó polvos del Dr. KUNTZ), desterrando en breves días las dispepsias, gastralgias y catarros gástricos, como á diario lo certifican millares de curados agradecidos.

Caja, 0'50 pesetas, media 4 idem. Farmacias y droguerías. Representante en esta provincia: Sucesor de Villar.



NUEVAS MAQUINAS PARA COSER

Seidel Naumann

Las más perfectas y sólidas, sin competencia en durabilidad, no teniendo rival.

Las piezas expuestas á mucha fricción son de acero forjado y no de fundición maleable como en otras.

Nadie compre sin antes visitar este establecimiento, haciéndose acompañar de personas inteligentes en la materia.

Relojes de todas las mejores marcas y precios sin competencia posible.

Se hacen ventas al contado y á plazos.

Unico depósito: RELOJERIA Y PLATERIA DE JUAN AMOR, Real, 28, Coruña.—Frente á «Los Chicos».



GRAN TALLER DE MARMOLES

— DE —
Antonio Molina

SANCHEZ BREGUA, 6, CORUÑA

Se construyen Panteones, Lápidas, Cruces, Pilas bautismales y Altares.—Gran surtido en chimeneas, fregaderos y embaldosado, mesas para café, lavabos y todo lo concerniente al ramo. Se contesta en el día á cuantos pidan datos, planos, dibujos, precios, etc.

FRANCO BLECKEN

SAN ANDRÉS, 38 - CORUÑA

Depósito de la renombrada fábrica de aparatos de Hartmarm y Jessing, con la acreditada marca LA CRUZ ROJA.

Enviamos pedidos á toda la región.

También tenemos toda clase de aparatos y material correspondiente al ramo de electricidad.

SOCIEDAD ELECTRO-FOTOGRAFICA

Director: A. M. Quiroga

CASA CENTRAL EN LA CORUÑA: REAL, 86

Sucursales en el Ferrol y en Lugo

Retratos al platino é iluminados—Ampliaciones fotográficas.—Esmero y prontitud en los trabajos.—Precios económicos sin competencia.

REAL, 86—LA CORUÑA

LIBRO NUEVO

FARGMENTOS DE LA HISTORIA DE GALICIA

POR

JUSTO E. AREAL

PRÓLOGO DE GALO SALINAS RODRIGUEZ

De venta al precio de 3 pesetas en la "Librería Regional" de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

OBRA DE ACTUALIDAD

CATALANISMO MILITANTE

POR

AURELIO RIBALTA

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento regionalista en España, movimiento que intencionalmente se desvirtua y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se halla á la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Carre, Real, 31.—Coruña.

Taboada Martinez y Comp.^a

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Representación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasivas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquilinatos.

Mil pesetas**—AL PÚBLICO—**

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.

Rueda blanco, á 0'60 idem idem.

Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos. Además á quien lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

Ante los hechos, todo el mundo calla

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier
SAN ANDRÉS, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

GERARDO VILLABRILLE ABE-
Glla y Emilio Baleige Blanco, farmacéuticos.—Riego de Agua, 7.—La Coruña.

HOTEL CONTINENTAL, DE MA-
NUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

EMILIO HERMIDA.—Guarnicionero.—Franja, 42 y Real, 39.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

B. ESCUDERO E HIJOS.—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

Taller de mármoles

DE E. CUADRADO Y C.ª

Juana de Vega, 33, Coruña

Gonzalo Martinez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

CAFÉ NOROESTE

De Manuel Rodríguez

RUA NUEVA, 13

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

EL VALLISOLETANO

VINOS Y COMESTIBLES

Juana de Vega, 38

Vinos tintos superiores de Castilla y Rivero.

Blancos de Rueda legítimos.

Gran vino rancio especial para enfermos á 1'50 pesetas litro.

ALBERTO MUÑOZ ESCUDERO.—Profesor de música.—Lecciones á domicilio de piano y solfeo.—Razón: Café París, Fuente de Santa Catalina.

LA HABANERA

CONFITERIA Y PASTELERIA

San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

Gran Almacén de Música

PIANOS. INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREYA Y COMP.ª

REAL, 38—CORUÑA

Musica Gallega.—Canto y Piano

Adalid. 18 cantares viejos y nuevos de Galicia en tres series cada uno 3 ptas.—*Baldomir.* "Como foy?" Melodía, 25 ptas.—"Meus amores", Melodía, 2 ptas.—*Berea.* "Un suspiro", Melodía, 1'50 ptas.—*Chané.* "Os teus ollos", Melodía, 1'50 ptas.—"Un adios á Mariquiña", Melodía, 2'50 ptas.—*Lens.* "A Nenita", Melodía, 2 ptas.—"Malenconia", Melodía, 2 ptas.—*Montes.* "As lixeiras anduriñas", Balada, 1'50 ptas.—"Doce sono", Balada, 2 ptas.—"Negra sombra", Balada, 1'50 ptas.—"Lonxe d'a terriña", Balada, 1'50 ptas.—"O pensar d'o la brego", Balada, 1'50 pesetas.—*PIANO SOLO.*—*Berea.* "La Alfonsina", Muñeira, 3 ptas.—*Chané.* "A Foliada", (con letra), 5 ptas.—*Cinna.* "Serenata Gallega", 4 ptas.—"Romanza Gallega", 2 ptas.—*Lens.* "Serantellos", Paratrasis Gallega, 2'50 pesetas.—*Montes.* "Maruxiña", Muñeira (con letra), 2'50 ptas.—"Alborada Gallega", 3 ptas.—"Aires Gallegos", Paso doble, 2 ptas.—"Unha noite na eira do trigo", Balada Gallega (con letra), 1'50 ptas.—*Santos.* "Rapsodia Gallega", 4 ptas.—*Veiga.* "Alborada Gallega", 3 pesetas.

BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMAN

3, Santa Catalina, 3

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRÉS, 154, CORUÑA

COCHES "VILLA DE RUTIS"

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

RAMON GOMEZ

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña

Hamburg-Sudamerik Hische

DAMPFSCHIFFSAHATS-GESELLSCHAFT



COMPANIA HAMBURGUESA SUDMERICANA DE VAPORES CORREOS
AL RIO DE LA PLATA

El día 29 de Septiembre saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

CHUBUT

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. *Hijos de Marchesi Dalmau*, calle Real, 75.

LINO PÉREZ

REAL, 43.—CENTRO DE PERIODICOS.—REAL, 43

Novedades que se hallan de venta en este establecimiento

Gran surtido en devocionarios.—Lindisimas tarjetas de felicitación.—Tarjetas postales con vistas de la Coruña.—Inmenso surtido de cuentos para niños, desde 5 céntimos.—Obras de los autores más distinguidos españoles y extranjeros.—Diccionarios de varios idiomas á 5, 6 y 7 pesetas, y manuales de conversación á 2 pesetas.